

QUICK CONNECT STRAPS

ITEM#100081



NOTCH®

QUICK CONNECT CLIMBER STRAPS
MUST BE ONLY USED WITH SPLIT RING
STYLE CLIMBERS.

(Fig 1) Position the male end of the buckle facing front of the climber.
Attach foot strap to the climber by separating the split ring and inserting through the foot strap ring as shown in Fig.1 Use caution when opening the split ring.
Rotate the ring until is is completely inside the climber ring.

(Fig 2) Ensure the female end of the buckle is properly attached and positioned. Strap end should be facing down and product label should be facing up the strap is laying flat as shown in Fig. 2

(Fig 3) Step into the climber and wrap the the strap around back of the ankle and over the top of the foot (Fig. 3)

(Fig 4) Insert the male half of the buckle into the female half of the buckle (Fig. 4) To release the buckle depress both wings of the female half.

(Fig 5) To tighten the strap pull the strap end through the male half of the buckle, tightening strap until snug on the foot. Fold and join the loop fastener side to the hook fastener side (Fig.5)

To ensure proper security the minimum wrap warning must pass through the male buckle, before aligning and attaching the hook fastener to the loop fastener. Failure of proper security may cause the strap to release, resulting in serious injury or death.

Note: If the minimum wrap warning label does not pass through the male buckle do not use the product.

ESP

NOTA: LAS CORREAS DE CRAMPONES
DE CONEXIÓN RÁPIDA SOLO SE DEBEN
USAR CON CRAMPONES ESTILO ANILLO
DIVIDIDO.

(Fig 1) Coloque el extremo hembra de la hebilla mirando hacia el frente del crampon.

Fije la correa para el pie al crampon separando el anillo partido e insertándolo a través del anillo para la correa del pie como se muestra en la Fig. 1 Tenga cuidado al abrir el anillo partido.

Gire el anillo hasta que esté completamente dentro del anillo de crampones.

(Fig 2) Asegúrese de que el extremo hembra de la hebilla esté correctamente colocado y colocado.

El extremo de la correa debe estar hacia abajo y la etiqueta del producto hacia arriba. La correa es plana, como se muestra en la Fig. 2.

(Fig 3) Entre en el crampon y envuelva la correa alrededor de la parte posterior del tobillo y sobre la parte superior del pie (Fig. 3).

(Fig 4) Inserte la mitad masculina de la hebilla en la mitad femenina de la hebilla (Fig. 4)

Para soltar la hebilla, presione ambas alas de la mitad femenina.

(Fig 5) Para apretar la correa, jale el extremo de la correa a través de la mitad masculina de la hebilla, apretando la correa hasta que quede ajustada en el pie. Doblar y unir el lado del cierre de bucle al lado del cierre de gancho (Fig.5)
Para garantizar la seguridad adecuada, la advertencia de envoltura mínima debe pasar a través de la hebilla macho, antes de alinear y sujetar el cierre de gancho al cierre de lazo. El incumplimiento de la seguridad adecuada puede ocasionar que la correa se suelte, resultando en lesiones graves o la muerte.

Nota: Si la etiqueta de advertencia de envoltura mínima no pasa a través de la hebilla macho, no use el producto.

FR

REMARQUE: LES COURROIES DE CRAM-
PONS À CONNEXION RAPIDE DOIVENT
ÊTRE UNIQUEMENT UTILISÉES AVEC DES
CRAMPONS À ANNEAU FENDU.

(Fig 1) Positionnez l'extrémité Masculine Relier Boucle vers l'avant du crampon.

Attachez la sangle au crampon en séparant la bague fendue et insérez-la dans la bague comme indiqué à la Fig.1 Faites preuve de prudence lors de l'ouverture de la bague fendue.
Tournez la bague jusqu'à ce qu'elle soit complètement à l'intérieur de la bague de crampon.

(Fig 2) Assurez-vous que l'extrémité féminine de la boucle est correctement attachée et positionnée.

L'extrémité de la sangle doit être tournée vers le bas et l'étiquette du produit tournée vers le haut. La sangle est plate, comme illustré à la Fig. 2

(Fig 3) Entrez dans le crampon et enroulez la sangle autour de la cheville et sur le dessus du pied (Fig. 3)

(Fig 4) Insérez la moitié mâle de la boucle dans la moitié femelle de la boucle (Fig. 4)

Pour relâcher la boucle, appuyez sur les deux ailes de la moitié féminine.

(Fig 5) Pour serrer la sangle, tirez l'extrémité de la sangle à travers la moitié mâle de la boucle, en la serrant jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée au pied. Pliez et reliez le côté fermeture à boucle au côté fermeture à crochet (Fig.5)

Pour garantir une sécurité adéquate, l'avertissement de bouclage minimal doit passer par la boucle mâle avant d'aligner et de fixer la fermeture à crochet sur la fermeture à boucle. Un manque de sécurité adéquate peut entraîner le détachement de la sangle, entraînant des blessures graves, voire mortelles.

Remarque: si l'étiquette d'avertissement d'emballage minimal ne passe pas à travers la boucle mâle, n'utilisez pas le produit.

IT

NOTA: LE CINGHIE DEI RAMPONI A COLLE-
GAMENTO RAPIDO DEVONO ESSERE UTI-
LIZZATE ESCLUSIVAMENTE CON RAMPONI
AD ANELLO DIVISO.

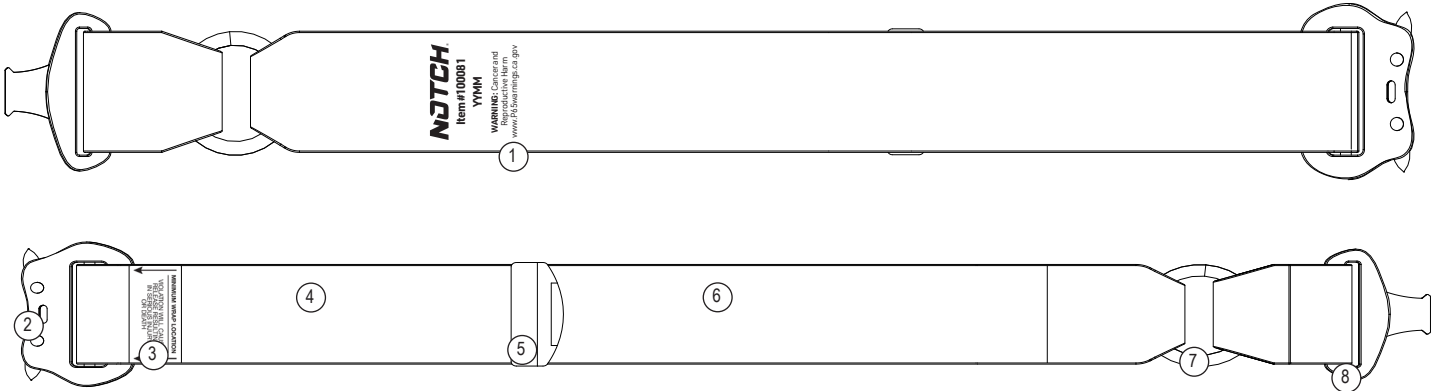
(Fig 1) Posizionare l'estremità Maschio Fine Collegare Fibbia rivolta verso la parte anteriore del rampone.Collegare la cinghia del piede al rampone separando l'anello diviso e inserendolo attraverso l'anello della cinghia del piede come mostrato in Fig.1 Prestare attenzione quando si apre l'anello diviso.Ruotare l'anello fino a quando non è completamente all'interno dell'anello del rampone.

(Fig 2) Assurez-vous que l'extrémité féminine de la boucle est correctement attachée et positionnée.

L'extrémité de la sangle doit être tournée vers le bas et l'étiquette du produit tournée vers le haut. La sangle est plate, comme illustré à la Fig. 2

(Fig 3) Entra nel rampone e avvolgi la cinghia dietro la caviglia e sopra la parte superiore del piede (Fig. 3)

NOMENCLATURE OF PARTS



- 1) Product ID Label
2) Female End Quick Connect Buckle
3) Minimum Wrap Warning Label
4) Hook Fastener Side
5) Strap End
6) Loop Fastener Side
7) Split Ring
8) Male End Quick Connect Buckle

ESP

- 1) Etiqueta de Identificación del Producto
2) Final Femenino Conectar Hebilla
3) Mínimo Envolver Etiqueta de Precaución
4) Gancho Sujetador Lateral
5) Correa Final
6) Lado Del Sujetador de Bucle
7) Anillo Partido
8) Final Masculino Conectar Hebilla

BG

- 1) Етикет за идентификация на продукта
2) Бързо свързваща катарам с женски край
3) Предупредителен етикет за минимално намотаване
4) Страна на куката за закрепване
5) Страна на ремъка
6) Страна на примката за закрепване
7) Сплит пръстен
8) Бързо свързваща катарам с мъжки край

HR

- 1) ID oznaka proizvoda
2) Ženski kraj karabinera
3) Upozorenje o minimalnom omotavanju
4) Strana pričvršćivanja kuke
5) Kraj trake
6) Strana zatezanja petlje
7) Odvojni prsten
8) Muški kraj karabinera

EE

- 1) Toote ID-märgis
2) Kiirühendusliku piluga pool
3) Minimaalse mähise hoiatuse märgis
4) Konkusinnituse pool
5) Rihma ots
6) Silmusekinnituse pool
7) Jagatud rõngas
8) Kiirühendusliku pandlaga pool

FI

- 1) Tuotetunniste-etiketti
2) Pikaliittimen naaraspään solki
3) Vähimmäiskierron varoitussmerkki
4) Koukun kiinnikepuoli
5) Hihnan pää
6) Silmukakiinnikkeen puoli
7) Halkaistu rengas
8) Urospuolen pikaliittimen solki

LT

- 1) Produkto ID etiketė
2) Moteriškojo galo greito prijungimo sagtis
3) Minimalaus apvyniojimo įspėjimo etiketė
4) Kabių tvirtinimo pusė
5) Strap End
6) Kilpos tvirtinimo pusė
7) Praskečiamas žiedas
8) Vyriškojo galo greito prijungimo sagtis

LV

- 1) Produkta ID etiķete
2) Ātrās savienošanas sprādzes aptverošais gals
3) Brīdinājuma par aptveršanas minimumu etiķete
4) Āķa aizdares puse
5) Siksnas gals
6) Cilpas aizdares puse
7) Dalāmais gredzens
8) Ātrās savienošanas sprādzes aptveramais gals

RO

- 1) Etichetă de identificare a produsului
2) Cataramă de conectare rapidă a capătului tată mamă
3) Etichetă de avertizare pentru limită de înfășurare
4) Parte de fixare a cârligului
5) Capăt curea
6) Partea de fixare a buclei
7) Inel despicat
8) Cataramă de conectare rapidă a capătului tată

SK

- 1) Identifikačný štítok výrobku
2) Rýchloupínacia spona na samiči konci
3) Výstražný štítok s minimálnym obalom
4) Strana s hákovým uzáverom
5) Konec popruhu
6) Strana so slučkou na upevnenie
7) Delený krúžok
8) Rýchloupínacia pracka na samom konci

FR

- 1) Etiquette D'identification du Produit
2) Fin Féminine Relier Boucle
3) Minimale Emballage Mise en Garde
4) Crochet Attache Côté
5) Bout de Sangle
6) Boucle Attache Côté
7) Anneau Fendu
8) Extrémité Masculine Relier Boucle

CZ

- 1) Identifikační štítek výrobku
2) Rychloupínací spona se samičí koncovkou
3) Výstražný štítek minimálního ovinutí
4) Strana s hákovým uzávěrem
5) Konec popruhu
6) Strana se smyčkovým uzávěrem
7) Dělicí kroužek
8) Rychloupínací spona se samčí koncovkou

GR

- 1) Ετικέτα αναγνωριστικού προϊόντος
2) Θηλυκό άκρο πόρτης γρήγορης σύνδεσης
3) Ετικέτα προειδοποίησης ελάχιστης περιτύλιξης
4) Πλευρά γάντζου του συνδέτηρα
5) Άκρο ιμάντα
6) Πλευρά βρόχου του συνδέτηρα
7) Κρίκος
8) Αρσενικό άκρο πόρτης γρήγορης σύνδεσης

MT

- 1) Tikketta tal-ID tal-Prodott
2) Tarf Femminili tal-Bokkla ta' 'Konnessjoni Rapida
3) Tikketta tat-Twissija tal-Liwi Minimu
4) Naha tal-Ganċ tat-Tqabbid
5) Tarf taċ-Ċinga
6) Naha tal-Holqa tat-Tqabbid
7) Holqa Maqsuma
8) Tarf Maskili tal-Bokkla ta' 'Konnessjoni Rapida

SI

- 1) Identifikacijska etiketa izdelka
2) Ženski konec zaponke za hitro povezovanje
3) Opozorilna etiketa o minimalnem zagibu
4) Lepilna stran prijemalnega traku
5) Konec traku
6) Mehka stran prijemalnega traku
7) Razcepni obroč
8) Moški konec zaponke za hitro povezovanje

IT

- 1) Etichetta ID Prodotto
2) End Femminile Collegare Fibbia
3) Minimo Avvolgere Etichetta di Avvertenze
4) Lato Fissaggio Gancio
5) Fine cinturino
6) Lato di Fissaggio ad Anello
7) Diviso Squillare
8) Maschio Fine Collegare Fibbia

DK

- 1) Produktets ID-mærkat
2) Kvikmonteringsspændets hun-del
3) Advarselsmærkat om den minimale omvikling
4) Krogholdersiden
5) Remmens ende
6) Lokkeholderside
7) Splitring
8) Kvikmonteringsspændets han-del

HU

- 1) Termék azonosító címke
2) Gyorscsatlakozó csat bemeneti vége
3) Minimum körbetekérésre vonatkozó figyelmeztető címke
4) Kampós rögzítő oldala
5) Pánt vége
6) Hurok rögzítő oldala
7) Osztott gyűrű
8) Gyorscsatlakozó csat csatlakozó vége

PL

- 1) Etykieta identyfikacyjna produktu
2) Szybkozłączka żeńska klamry
3) Etykieta ostrzegawcza o minimalnym owinięciu
4) Strona z zapięciem hakowym
5) Końcówka paska
6) Strona z zapięciem петельkowym
7) Pierścień wspinaczkowy
8) Szybkozłączka męska klamry

SV

- 1) Etikett med produkt-ID
2) Snabbkopplingsspänne med honände
3) Varningsmärkning om minsta inlindning
4) Krokens spännsida
5) Strap End
6) Oglans spännsida
7) Delningsring
8) Snabbkopplingsspänne med hanände

DE

- 1) Produkt-ID-Etikett
2) Weibliches Ende Sie die Schnalle an
3) Minimum Wickeln Warnschild
4) Hakenverschluss-Seite
5) Riemenende
6) Schlaufenbefestigungsseite
7) Splitring
8) Männliches Ende Schließen Sie die Schnalle an

NL

- 1) Product ID Label
2) Vrouwelijk uiteinde snelkoppelingsgesp
3) Waarschuwinglabel van de minimumwikkel
4) Kant van de haaksluiting
5) Uiteinde van de riem
6) Kant van de lusluiting
7) Splitring
8) Mannelijk uiteinde snelkoppelingsgesp

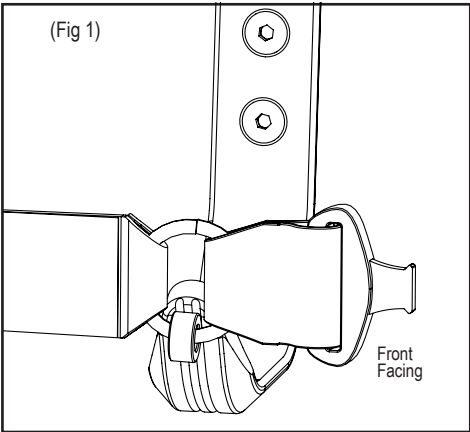
IE

- 1) Lipéad ID an Táirge
2) Foirceann bainean an bhúcla ceanglóra tapa
3) Lipéad rabhaidh cideoige íosta
4) Taobh ceanglóra crúca
5) Foirceann strapa
6) Taobh ceanglóra lúbóige
7) Fáinne scoilte
8) Foirceann fireann an bhúcla ceanglóra tapa

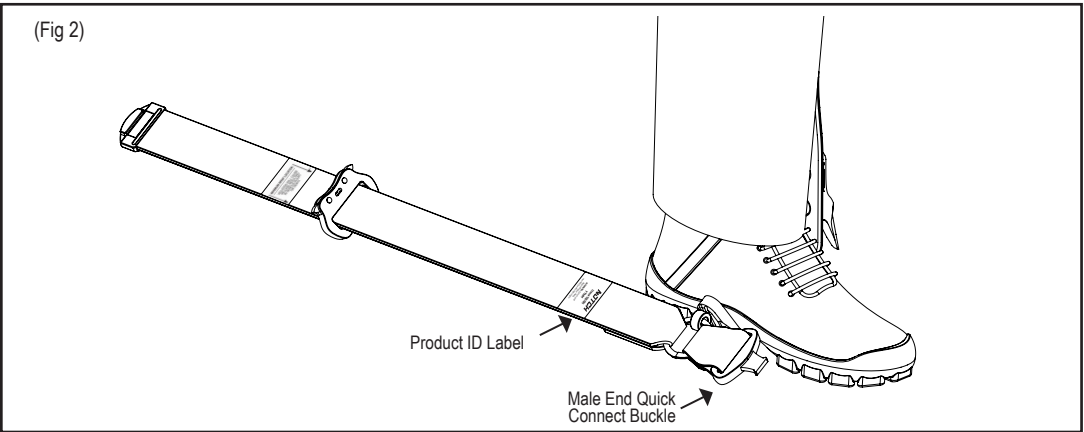
PT

- 1) Etiqueta de identificação do produto
2) Fivela de ligação rápida com terminal fêmea
3) Etiqueta de aviso de embalagem mínima
4) Lado do fecho de gancho
5) Terminal da correia
6) Lado do gancho de laço
7) Anel de divisão
8) Fivela de ligação rápida com terminal macho

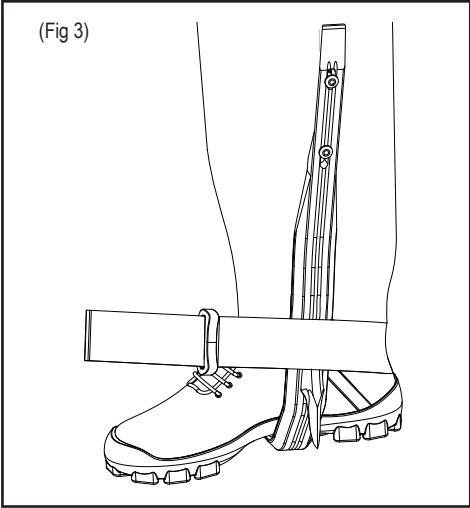
(Fig 1)



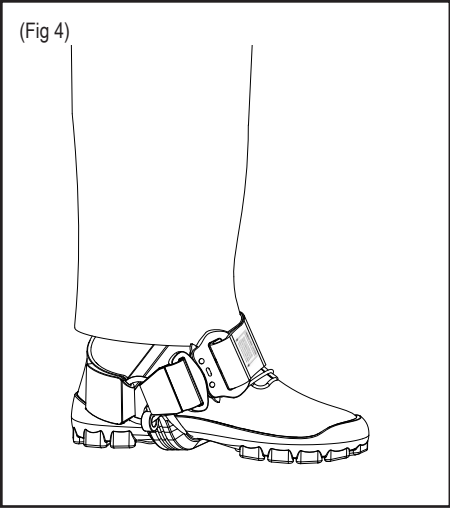
(Fig 2)



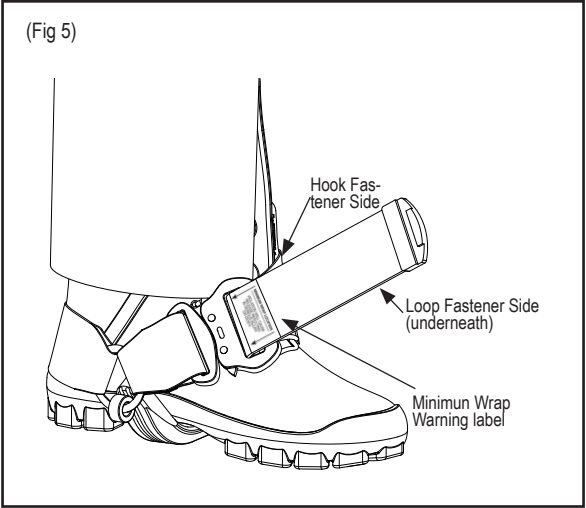
(Fig 3)



(Fig 4)



(Fig 5)



(Fig 4) Ilnsire la metă maschio della fibbia nella metă femmina della fibbia (Fig. 4)

Per rilasciare la fibbia, premere entrambe le ali della metă femminile.

(Fig 5) Per stringere la cinghia, tirare l'estremità della cinghia attraverso la metă maschio della fibbia, stringendo la cinghia fino a che non aderisce perfettamente al piede. Piegare e unire il lato della chiusura ad anello al lato della chiusura a gancio (Fig.5) Per garantire un'adequata sicurezza, è necessario passare l'avvertimento di avvolgimento minimo attraverso la fibbia maschio, prima di allineare e fissare il gancio al gancio. La mancata corretta sicurezza può causare il rilasco del cinturino, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Nota: se l'etichetta di avviso di avvolgimento minimo non passa attraverso la fibbia maschio, non utilizzare il prodotto.

DE

HINWEIS: QUICK CONNECT-STEIGEISEN-RIEMEN DÜRFEN NUR FÜR STEIGEISEN MIT GETEILEM RING VERWENDET WERDEN

(Fig 1) Positionieren Sie das weibliches Ende Sie die Schnalle ane vor dem Steigeisen.

Befestigen Sie den Fußgurt am Steigeisen, indem Sie den Splat-tring trennen und durch den Fußgürtling einführen, wie in Abb. 1 gezeigt. Gehen Sie beim Öffnen des Splattrings vorsichtig vor. Drehen Sie den Ring, bis er sich vollständig im Steigeisenring befindet.

(Fig 2) Stellen Sie sicher, dass das weibliche Ende der Schnalle richtig angebracht und positioniert ist.

Das Riemenende sollte nach unten und das Produktetikett nach oben zeigen. Der Gurt ist flach, wie in Fig. 2 gezeigt.

(Fig 3) Steigen Sie in das Steigeisen und wickeln Sie den Riemen um den Knöchelrücken und über die Oberseite des Fußes (Abb. 3).

(Fig 4) Führen Sie die männliche Hälfte der Schnalle in die weibliche Hälfte der Schnalle ein (Fig. 4) Zum Lösen der Schnalle drücken Sie beide Flügel der weiblichen Hälfte.

(Fig 5) Um den Gurt festzuziehen, ziehen Sie das Gurtende durch die männliche Hälfte der Schnalle und ziehen Sie den Gurt fest, bis er fest am Fuß anliegt. Falten und verbinden Sie die Seite des Schlaufenverschlusses mit der Seite des Hakenverschlusses (Fig.5)

Um die richtige Sicherheit zu gewährleisten, muss die Warnung zum Mindesteinschlag durch die männliche Schnalle gehen, bevor der Hakenverschluss ausgerichtet und an dem Schlaufenverschluss befestigt wird. Wird die richtige Sicherheit nicht gewährleistet, kann sich der Gurt lösen, was zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

Hinweis: Wenn der Warenaufkleber für die Mindestverpackung nicht durch die männliche Schnalle passt, verwenden Sie das Produkt nicht.

BG

РЕМЪЦИТЕ ЗА КАТЕРЕНЕ С БЪРЗА ВРЪЗКА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВАТ САМО С КАТЕРАЧИ С РАЗДЕЛИТЕЛНИ ПРЪСТЕНИ.

(ФИГ. 1) Поставете мъжкия край на катарамата отпред на катерача.

Прикрепете ремъка за крака към катерача, като разделите разделителния пръстен и го вкарате през пръстена за ремъка за крака, както е показано на фиг.1 Внимавайте, когато отваряте разделителния пръстен. Заверете пръстена, докато той не влезе изцяло в пръстена за катерене.

(ФИГ. 2) Уверете се, че женският край на катарамата е правилно закрепен и позициониран. Краят на ремъка трябва да е обърнат надолу, а етикетът на продукта - нагоре, когато ремъкът е разположен хоризонтално, както е показано на фиг. 2

(ФИГ. 3) Стъпете в катерача и увийте кашиката около задната част на глезена и над горната част на стъпалото (Фиг. 3)

(ФИГ. 4) Поставете мъжката половина на катарамата в женската половина на катарамата (Фиг. 4) За да освободите катарамата, натиснете двете крила на женската половина.

(ФИГ. 5) За да затегнете ремъка, издърпайте края на ремъка през мъжката половина на катарамата, като затегнете ремъка, докато прилепне към крака. Сгънете и съединете страната на примката с тази на куката (Фиг.5) За да се гарантира правилната сигурност, предупреждението за минимално уиване трябва да премине през мъжката катарама, преди да се подравни и прикрепи закопчалката с кука към закопчалката с примка. Неспазването на правилното обезопасяване може да доведе до освобождаване на ремъка, което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

Забелешка: Ако предупредителният етикет за минимално намотаване не преминава през мъжката катарама, не използвайте продукта.

HR

TRAKE ZA BRZLO POVEZIVANJE KOD PEN-JANJA MORAJU SE KORISTITI SAMO UZ KARABINER ZA PENJANJE.

(SL. 1) Pozicija muškog dijela kopče okrenuta prema prednjem dijelu penjača.

Postavite traku za nogu na penjač otvaranjem karabinera i umetanjem kroz prsten trake za nogu, kako je pokazano na Sl. 1. Budite oprezni kod otvaranja karabinera. Okrenite prsten dok ne bude potpuno unutar karabinera.

(SL. 2) Provjerite je li ženski dio kopče pravilno pričvršćen i postavijen. Kraj trake treba biti okrenut prema dolje, a oznaka proizvođa treba biti okrenuta prema gore kad traka ravno visi, kako je pokazano na Sl. 2.

(SL. 3) Zakoračite u penjač i omotajte traku oko stražnje strane nožnog članka i preko vrha stopala (Sl. 3)

(SL. 4) Umetnite mušku polovinu kopče u žensku polovinu kopče (Sl. 4) Za otpuštanje kopče pritisnite oba krila ženske polovice.

(SL. 5) Za zatezanje trake, povucite kraj trake kroz mušku polovinu kopče, zatežući traku dok ne sjedne na stopalo. Presavijte i spojite stranu za zatezanje petlje sa stranom zatezanja kuke (Sl. 5) Kako bi se osigurala odgovarajuća sigurnost, upozorenje o minimalnom omotavanju mora proći kroz mušku kopču, prije poravnanja i pričvršćivanja kuke na kopču. Nedostatak odgovarajuće sigurnosti može uzrokovati otpuštanje trake, što može dovesti do ozbiljne ozljede ili smrti.

Napomena: Ako oznaka upozorenja o minimalnom omotavanju ne prolazi kroz mušku kopču, nemojte koristiti proizvod.

CZ

POPRUHY PRO RYCHLÉ PŘIPOJENÍ LEZCE SE MUSÍ POUŽÍVAT POUZE S LEZECKÝMI POPRUHY S DĚLICÍM KROUŽKEM.

(OBR. 1) Umístěte samčí konec spony směrem k přední části lezce.

Připevňete nožní popruh ke stoupacímu zařízení tak, že oddělíte dělicí kroužek a prostředně jej kroužkem pro nožní popruh, jak je znázorněno na obr. 1. Při otevírání dělicího kroužku dbejte zvýšené opatrnosti. Otáčejte kroužkem tak dlouho, dokud nebude zcela uvnitř hrolozečekého kroužku.

(OBR. 2) Ujistěte se, zda je samičí konec spony správně připevněn a umístěn. Konec popruhu by měl směřovat dolů a

šiték výrobku by měl směřovat nahoru, popruh leží naplocho, jak je znázorněno na obr. 2

(OBR. 3) Vstupte do lezecké a obtočte popruh kolem zadní části kotníku a přes nárt (Obr. 3)

(OBR. 4) Vložte samčí polovinu spony do samičí poloviny spony (Obr. 4) Chcete-li sponu uvolnit, stiskněte obě krídla samičí poloviny.

(OBR. 5) Chcete-li popruh utáhnout, protáhnete konec popruhu vnější polovinou spony a utáhnete popruh, dokud nebude pevně přilíhat k noze. Přeložte a spojte stranu se smýčkou s háčkem (obr. 5)

Aby bylo zajištěno správné zabezpečení, musí výstřaha minimálního ovnutí projít přes samčí sponu, a to ještě před vyrovnaním a připevněním háčkového uzávěru k uzávěru smýčky. Při nedostatečném zajištění může dojít k uvolnění popruhu, což může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

Poznámka: Pokud výstražný šiték s minimálním balením neprochází přes samčí sponu, výrobek nepoužívejte.

DK

KLATREREMMENE MED KVIKMONTERING MÅ KUN ANVENDES SAMMEN MED SPLITRINGE BEREGNET TIL KLATREJERN.

(Fig 1) Placer spændets han-del foran på klatremjet. Fastgør fodremmen til klatremjet ved at skille spltringen ad og føre den gennem fodremmens ring som vist på fig.1. Vær forsigtig, når du åbner spltringen. Drej ringen, indtil den er helt inde i klatrerengen.

(Fig 2) Sørg for, at spændets hun-del er korrekt fastgjort og placeret. Remmens ende skal vende nedad, og produktmærket skal vende opad, når båndet ligger fladt som vist på fig. 2

(Fig 3) Træd ind i klatremjet, og sno remmen bag om anklen og over toppen af foden (fig. 3)

(Fig 4) Indsæt spændets han-del i spændets hun-del (fig. 4). For at frigøre spændet skal du trykke på begge vinger på hun-delen.

(Fig 5) Remmen strammes ved at trække remmens ende gennem spændets han-del og stramme remmen, indtil den sid-der godt fast om foden. Fold remmen, og sæt løkkeholdersiden sammen med krogholdersiden (fig.5) For at garantere en tilstrækkelig sikkerhed skal advarslen om den minimale omvikling passere gennem han-spændet, før krogholderen justeres og fastgøres til løkkeholderen. Hvis man undlader at sikre remmen korrekt, kan støtten løse sig, hvilket kan medføre alvorlig personskade eller død.

Bemærk: Hvis advarselsmærket om den minimale omvikling ikke passerer gennem han-spændet, må produktet ikke anvendes.

NL

KLIMMERSRIEMEN MET SNELKOPPELIN-GEN MOGEN ALLEEN GEBRUIKT WORDEN MET SPLITRING STIJL KLIMMERS.

(AFB 1) Plaats het mannelijke uiteinde van de gesp in de richting van de voorkant van de klimmer. Bevestig de voetriem aan de klimmer door de spltring te scheiden en door de ring van de voetriem te plaatsen zoals ge-toond in Afb.1 Wees voorzichtig bij het openen van de spltring. Draai de ring tot hij volledig in de klimmersring zit.

(AFB 2) Zorg ervoor dat het vrouwelijke uiteinde van de gesp goed bevestigd en geplaatst is. Het uiteinde van de riem moet naar beneden gericht zijn en het productabel moet naar boven gericht zijn als de riem plat ligt zoals getoond in Afb.2

(AFB. 3) Stap in de klimmer en wikkel de riem rond de achterkant van de enkel en over de bovenkant van de voet (Afb. 3)

(AFB. 4) Steek de mannelijke helft van de gesp in de vrouwel-ijke helft van de gesp (Afb. 4) Om de gesp los te maken drukt u beide vleugels van de vrouwelijke helft in.

(AFB 5) Om de riem vast te zetten, trekt u het uiteinde van de riem door de mannelijke helft van de gesp en trekt u de riem vast totdat hij goed om de voet zit. Vouw en verbind de kant van de lussluiting met de kant van de haaksluiting (Afb.5)

Voor een goede beveiliging moet de minimale wikkelwaar-schuiving door de mannelijke gesp gaan, voordat de haaksluiting op de lussluiting wordt uitgelijnd en bevestigd. Als de beveiliging niet goed is, kan de riem losraken en ernstig of dodelijk letsel veroorzaken.

Opmerking: Gebruik het product niet als het waarschuwing-slabel van de minimumwikkel niet door de mannelijke gesp gaat.

EE

KIIRÜHENDUSEGA RONIMISRIHMA TOHIB KASUTADA AINULT KOOS JAGATUD RÕNGA STIILIS RONIMISSEADMEGA.

(JOONIS 1) Asetage luku keelega ots ronimisseadme esiosa poole. Kinnitage jalarihm ronimisseadme külge, eraldades jagatud rõnga ja sisestades selle läbi jalarihma rõnga, nagu on näidatud joonisel 1. Olge jagatud rõnga avamisel ettevaatlik. Pöörake rõngast, kuni see on täielikult ronimisrõnga sees.

(JOONIS 2) Veenduge, et luku pandlaga ots on korralikult kinnitatud ja paigutatud. Rihma ots peab olema suunatud alla ja tootestil ülespoole, rihm peab olema asetatud tasapinnaliselt, nagu on näidatud joonisel 2

(JOONIS 3) Astuge ronimisseadmesse ja kerige rihm ümber pahkluu tagakülje ja üle jalatala (joonis 3)

(JOONIS 4) Sisestage luku keele ots luku piluga poolele (joonis 4) Luku vastastamiseks vajutage mõlemad piluga poole tiivad alla.

(JOONIS 5) Rihma pingutamiseks tõmmake rihma ots läbi luku pandlaga poole, pingutades rihma, kuni see on jala tihedalt kinni. Volige ja ühendage silmusekinnituse külg konsukinnituse küljega (joonis 5) Nüuetekohase turvalisuse tagamiseks peab minimaalne mähise hoiatus läbima pandlaga poole, enne kui konsukinnitust joondatakse ja kinnitatakse silmusekinnitusele. Nüuetekohase turvalisuse tagamata jätmine võib põhjustada rihma vabanemise, mille tagajärjeks võivad olla tõsised vigastused või surm.

Märkus: Kui minimaalse mähise hoiatussilt ei lähe läbi pandlaga poole, ärge kasutage toodet.

FI

PIKALIITETTÄVIÄ KIIPEILYHIIHNOJA SAA KÄYTTÄÄ VAIN SELLAISTEN KIIPEILYHIH-NOJEN KANSSA, JOISSA ON HALKAISTU RENGAS.

(KUVA 1) Aseta soljen urospää kiipeiliää kohti. Kiinnitä jalkaihina kiipeiliään irrottamalla kaksiosainen rengas ja työntämällä se jalkaihinnan renkaan läbi kuvassa 1 esitetyllä tavalla Ole varovainen avatessaan halkaistausta rengasta. Kierrä rengasta, kunnes se on kokonaan kiipeilyrengaan sisällä.

(KUVA 2) Varmista, että soljen naarasosa on kiinnitetty ja asetettu oikein. Ihinnan päään on oltava alaspäin ja tuetelosteen on oltava ylöspäin, kun hihna on lappellaan kuvan 2 mukaisesti

(KUVA 3) Astu kiipeilyhihnaan ja kiedo hihna nilkan takaoseen ja jalkaterän yläosan ympärille (Kuva 3)

(KUVA 4) Aseta soljen urospuolli soljen naaraspuoleen (Kuva 4) Vapauta solki painamalla naaraspuolen molempia siipiä.

(KUVA 5) Kiristä hihna vetämällä hihnan päää soljen urospuo-len läpi ja kiristämällä hihnaa, kunnes se on tiukasti kiinni jalassa. Taita ja liitä silmukan kiinnityspuoli kookun kiinnityspuoleen

(kuva 5)

Riittävän turvallisuu den varmistamiseksi vähimmäiskierron varoituserkin on kuljettava urosoljen läpi, ennen kuin kookun kiinnike kohdistetaan ja kiinnitetään silmukkakiinnikkeeseen. Asianmukaisen varmistuksen laiminlyönti voi aiheuttaa hihnan irtaamisen, mikä voi edelleen johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Huom: Älä käytä tuotetta, jos vähimmäiskierron varoituserkki ei tule urosoljen läpi

GR

ΟΙ ΙΜΑΝΤΕΣ ΑΝΑΡΡΙΧΗΣΗΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΑ ΑΝΑΡΡΙΧΗΣΗΣ ΤΥΠΟΥ ΚΡΙΚΟΥ.

(ΕΙΚ. 1) Τοποθετήστε το αρσενικό άκρο της πόρτης προς το μπροστινό μέρος του στηρίγματος αναρρίχησης.

Συνδέστε τον μύνα το ποδιού στο στηρίγμα αναρρίχησης ανοίγοντας τον κρίκο και περνώντας τον μέσω του δακτυλίου μύνα το ποδιού, όπως δείχνει η Εικ.1. Να είστε προσεκτικοί κατά το άνοιγμα του κρίκου. Περιτρέψτε τον δακτύλιο μέχρι να βρεθεί πλήρως μέσα στον κρίκο αναρρίχησης.

(ΕΙΚ. 2) Βεβαιωθείτε ότι το θηλυκό άκρο της πόρτης είναι σωστά προσαρτημένο και τοποθετημένο. Το άκρο του μύνα το πρέπει να είναι στραμμένο προς τα κάτω και η ετικέτα το προϊόντος πρέπει να είναι στραμμένη προς τα πάνω, με τον μύνα να είναι σε οριζόντια θέση, όπως δείχνει η Εικ. 2

(ΕΙΚ. 3) Πατήστε στο στηρίγμα αναρρίχησης και τυλίξτε τον μύνα το γύρω από το τσίρω μέρος του αστραγάλου και πάνω από το επάνω μέρος του ποδιού (Εικ. 3)

(ΕΙΚ. 4) Τοποθετήστε το αρσενικό τμήμα της πόρτης στο θηλυκό τμήμα της (Εικ. 4) Για να απελευθερώσετε την πόρτη, πιέστε και τα δύο φτερά του θηλυκού τμήματός της.

(ΕΙΚ. 5) Για να σφιχτείε τον μύνα το, τραβήξτε το άκρο του μύνα το μέσω του αρσενικού τμήματος της πόρτης, σφίγγοντας τον μύνα το μέχρι να εφαρμόσει καλά στο πόδι. Διπλώστε και ενώστε την πλευρά βρόχου του συνδετήρα με την πλευρά γάντζου του συνδετήρα (Εικ. 5)

Για να διασφαλιστεί η κατάλληλη ασφάλιση, η προειδοποίηση ελάσσης περιτλήχης πρέπει να περάσει από το αρσενικό τμήμα της πόρτης, πριν ευθυγραμμιστεί και προσαρτηθεί ο γάντζος του συνδετήρα με τον βρόχο του συνδετήρα. Η μη τήρηση της κατάλληλης ασφάλισης μπορεί να προκαλέσει την αποδέμηση του μύνα το, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Σημείωση: Εάν η ετικέτα προειδοποίησης ελάσσης περιτλήχης δεν περνά μέσα από το αρσενικό τμήμα της πόρτης, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν.

HU

A GYORSCSATLAKOZÓ MÁSZÓPÁNTOK CSAK OSZTOTT GYÚRÚS MÁSZÓVASSAL HASZNÁLHATÓK.

(1. ÁBRA) Helyezze a csat csatlakozó végét a mászóvas elölő részé felé.

Rögzítse a lábhevedereket a mászóvashoz az osztott gyűrű szétválasztásával és a lábheveder-gyűrűn keresztül történő behelyezésével, ahogy az az 1. ábrán látható. Óvatosan járjon el az osztott gyűrű kinyitásakor. Addig forgassa a gyűrűt, amíg az teljesen a mászógyűrű belsejébe nem kerül.

(2. ÁBRA) Győződjön meg arról, hogy a csat bemeneti része megfelelően van rögzítve és elhelyezve. A heveder végének lefelé kell néznie, a termékimkének pedig felfelé kell mutatnia, ha a heveder a 2. ábrán látható módon lapsos, kiterítve fekszik

(3. ÁBRA) Lépjen be a mászóvasba, és tekerje a pántot a boka hátsó része és a lábfej teteje köré (3. ábra)

(4. ÁBRA) Helyezze a csat csatlakozó felét a csat bemeneti felébe (4. ábra) A csat kioldásához nyomja le a bemeneti oldal mindkét szárnyát.

(5. ÁBRA) A heveder meghúzásához húzza át a heveder végét a csat csatlakozó felén, és húzza addig a hevedert, amíg az szorosan a lábára nem illeszkedik. Hajtsa össze és illessze a hurok rögzítődoldalát a kampós rögzítő oldalához (5. ábra) A megfelelő biztonság biztosítása érdekében a minimum körbetekeresi figyelemzettől jelenk át kell haladnia a csat csatla-kozóján, mielőtt a kampós rögzítőt a hurok rögzítőhöz igazítaná és rögzítené. A megfelelő biztosítás elmulasztása a heveder kioldódását okozhatja, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Megjegyzés: Ha a minimum körbetekérésre vonatkozó figyelemzettől címke nem megy át a csatlakozócsaton, ne használja a terméket.

IE

NÍ MÓR STRAPÁI NASCTHA DREAPADÓRA TAPA A ÚSÁID LE DREAPADÓIRÍ STÍL FÁINNE SCOILTE AMHÁIN.

(LÉARÁID 1) Cuir foirceann fireann an bhúcla os comhair an dreapadóra.

Ceangail traipa coise leis an dreapadóir tríd an bhfáinne scoilte a scaradh agus a chur isteach tríd an bhfáinne traipa coise mar a thaispeántar in Léaráid 1. Bí cúramach agus an fáinne scoilte á oscailt. Rothlaigh an fáinne go dtí go bhfuil sé go hiomlán taobh istigh den fháinne dreapadóra. (LÉARÁID 2) Cinntigh go bhfuil foirceann baineann an bhú-cla ceangailte agus suite i gearr. Ba chóir go mbeadh foirceann an strapa a bheith béal faoi agus ba chóir go mbeadh lipéad an táirge a bheith béal in airde agus go bhfuil an strapa ina lú go cothrom mar a thaispeántar in Léaráid. 2

(LÉARÁID 3) Téigh isteach sa dreapadóir agus cas an strapa thart ar chúil an rúilín agus ar bharr na coise (Léaráid. 3)

(LÉARÁID 4) Cuir an leath fireann den bhúcla isteach sa leath baineann den bhúcla (Léaráid. 4) Chun an búcla a oscailt brúigh síos an dá sciathán den leath baineann.

(LÉARÁID 5) Chun an strapa a theannadh tarraing foirceann an strapa tríd leath fireann an bhúcla, ag teannadh an strapa go dtí go bhfuil sé teann ar an gcós. Fill agus ceangail taobh an cheanglóra lúboige go dtí an taobh an cheanglóra cúcla (Léaráid.5) Chun an lándáil cheart a chinntiú ní mór an rabhadh cideoige íosta a rith tríd an bhúcla fireann, sula ndéantar é a ailíniú agus an ceanglóir cúcla a cheangal leis an ceanglóir lúboige. D’fhéadadh teip slándála cuí an strapa a scaolleadh, rud is cúis le gortú tromchúiseach nó bás.

Nóta: Mura dtéann an lipéad rabhaidh cideoige íosta tríd an mbúcla fireann ná húisáid an táirge.

LT

GREITO PRIJUNGIMO ALPINISTINIAI DIRŽAI TURI BŪTI NAUDOJAMI TIK SU PRASKEČIAMJŲ ŽIEDŲ TIPO ALPINISTINIAIS DIRŽAIS.

(1 PAV.) Uždėkite viryklį sagties galas, nukreiptą į alpinistą. Privirtinkite pėdos diržą prie alpinisto, atskirdami padalinį žiedą ir įkišdami per pėdos diržą žiedą, kaip parodyta 1 pav. Būkite atsargūs atidarydami praskečiamą žiedą. Sukite žiedą, kol jis pilnai atsidsurs alpinistinio žiedo viduje.

(2 PAV.) Įsitinkinkite, kad sagties moteriškasis galas yra tinkamai pritvirtintas į nukreiptas. Diržo galas turi būti nukreiptas žemyn, o gamtinio etiketė turi būti nukreipta į viršų, kai diržas guli lygiai, kaip parodyta 2 pav.

(3 PAV.) Įlipkite į alpinisto diržą ir apvyniokite diržą aplink kulkniškes užpakalinę dalį ir pėdos viršų (3 pav.)

(4 PAV.) Įkiškite viryklįją sagties pusę į moteriškąją (4 pav.) Noredami atlaisvinti sagtį, nuspauskite abu moteriškiosios pusės sparnelius.

(5 PAV.) Noredami užverti diržą, ištraukite diržą galą pro

sagties išorinę pusę ir užvertkite diržą, kol priglis prie kojos. Sulenkite ir sujunkite kilpinio užsegimo pusę su kabluko užsegimo pusę (5 pav.)

Kad būtų užtikrintas tinkamas saugumas, prieš sulygiuojant ir tvirtinant kabluką prie kilpos užsegimo, minimalus apvyniojimo įspėjimas turi praėti pro sagtį. Tinkamai neužtikrinus apsaugos, diržas gali išsisklaidyti ir sukelti rimtų sužalojimų arba mirtį.

Pastaba: Jei minimalaus apvyniojimo įspėjamoji etiketė nepraeina per sagtį, gaminio nenaudokite.

LV

ĀTRI SAVIENOJAMĀS ALPĪNISTU SIKSNAS JĀIZMANTO TĪKAI AR DALĀMO GREĢZENU VEIDA KĀPSĻIEM.

(1. ATTĒLS) Novietojiet sprādzes aptveramo galu pret kāpša priekšpusi.

Piestipriniet kāju siksnu kāpslim, atdalot dalāmo gredzenu un ievietojot to caur kāju siksnas gredzenu, kā parādīts 1. attēlā. Atverot dalāmo gredzenu, rīkojieties uzmanīgi. Grieziēt gredzenu, līdz tas pilnībā atrodas kāpša gredzena iekšpusē.

(2. ATTĒLS) Pārīcinieties, ka sprādzes aptverošais gals ir pareizi piestiprināts un novietots. Siksnas galam jābūt vērstam uz leju, bet izstrādājuma etiķetei jābūt vērstai uz augšu, siksnai gulot plakaniski, kā parādīts 2. attēlā

(3. ATTĒLS) Iekāpiet kāpsli un aptiniet siksnu ap potītes aizmuguri un pāri pēdas augšdaļai (3. attēls)

(4. ATTĒLS) Ievietojiet sprādzes aptveramo pusi sprādzes aptverošajā pusē. (4. attēls) Lai sprādzi atbrīvotu, nospiediet abas aptverošās daļas malas.

(5. ATTĒLS) (Fig 5) To tighten the strap pull the strap end through the male half of the buckle, tightening strap until snug on the foot. Fold and join the loop fastener side to the hook fastener side (Fig.5)

Lai nodrošinātu pienācīgu drošību, pirms izlīdzināt un piestiprināt āķa stiprinājumu pie cilpas stiprinājuma, brīdinājumam par aptveršanas minimumu ir jāiziet caur sprādzes aptveramajai daļai. Ja netiek nodrošināta pareiza drošība, sikсна var atbrīvoties, izraisot nopietnus savainojumus vai nāvi.

Piezīme: Ja brīdinājuma par aptveršanas minimumu etiķete neiziet cauri sprādzes aptveramajai daļai, nelietojiet izstrādājumu.

MT

IĊ-ĊINEG TAX-XABBATURI TA' KONNESS-JONI RAPIDA IRIDU JINTUŻAW BISS MA' XABBATURI TAT-TIP TA' HOLQA MAQSUMA.

(FIG 1) Poġġi t-tarf maskili tal-bokkja f'hares lejn In-naha ta' quddiem tax-xabbatur.

Wahhal iċ-ċinga tas-sieq max-xabbatur billi tifred il-holqa ma-suma u ddaħhalha mil-holqa taċ-ċinga tas-sieq kif jidher F Fig.1 Ogħhod attent meta tiffah il-holqa maqsuma. Dawwar il-holqa sakemm tkun kompletament ġewwa l-holqa tax-xabbatur.

(FIG 2) Kun żgur li t-tarf femminili tal-bokkja jkun imwahhal u pożizzjonat sewwa. Il-tarf taċ-ċinga irid ikun f'hares 'i isfel u t-tikketta tal-prodott trid tkun qed thares 'il fuq,